

УЧИТЬСЯ ДАРОМ!

ІСПАНСЬКА МОВА

**УКРАЇНСЬКО-ІСПАНСЬКИЙ
РОЗМОВНИК**

ХАРКІВ
«ФОЛІО»
2021

ЗМІСТ

ЯК ПРАВИЛЬНО ВИМОВЛЯТИ	CÓMO PRONUNCIAR CORRECTAMENTE	8	
НАЙЧАСТІШІ ПИТАННЯ ТА ВИРАЗИ	PREGUNTAS Y EXPRESIONES FRECUENTES	9	
Питання	<i>Preguntas</i>	9	 1
Важливі слова	<i>Palabras importantes</i>	12	 2
Протилежні властивості	<i>Contrastes</i>	13	 3
Написи	LETREROS	13	 4
Спілкування	COMUNICACIÓN	16	
Вітання і звернення	<i>Saludos y tratamientos</i>	16	 5
Знайомство	<i>Presentarse</i>	17	 6
Прощання	<i>La despedida</i>	19	 7
Порозуміння	<i>Entendimiento</i>	19	 8
Прохання	<i>Ruegos</i>	21	 9
Подяка	<i>Gracias/ agradecimiento</i>	22	 10
Вибачення	<i>Disculpas</i>	22	 11
Згода	<i>Acuerdo/ conformidad/ consentimiento</i>	23	 12
Незгода	<i>Desacuerdo/ disconformidad</i>	24	 13
Запевнення	<i>Aseguramiento</i>	25	 14
Помилки	<i>Errores</i>	25	 15
Поради	<i>Consejos</i>	26	 16
Запрошення	<i>Invitaciones</i>	26	 17
Побажання	<i>Deseo</i>	27	 18
Втручання в розмову	<i>Interrupciones</i>	28	 19
Захист	<i>Nos defendemos</i>	29	 20
Почуття	SENTIMIENTO	29	
Задоволення	<i>Satisfacción</i>	29	 21
Невдоволення і роздратування	<i>Descontento y acaloro</i>	30	 22
Здивування	<i>Sorpresa</i>	30	 23
Жаль	<i>Pesar/ pena/ arrepentimiento</i>	31	 24
Сумнів	<i>Dudas</i>	32	 25
Тривога	<i>Preocupaciones</i>	32	 26
Співчуття	<i>Condolencia</i>	32	 27
ЗАКОРДОННА ПОДОРОЖ	VIAJES EXTRANJEROS	33	
Перетин кордону	<i>La frontera</i>	33	 28
Митниця	<i>Aduana</i>	33	 29

ПОДОРОЖ ЛІТАКОМ

Інформаційні
повідомлення
Інформація про рейси
Бронювання авіаквитків
Реєстрація
По прибуттю

ПОДОРОЖ

АВТОМОБІЛЕМ

Таксі
Прокат автомобілів
Запитання про напрям
Парковка
На автозаправці
Поломки
В автосервісі
Дорожні знаки та написи
Порушення правил
дорожнього руху
Аварія
Інструкції з водіння

Автостопом

ПОДОРОЖ ПОТЯГОМ

Інформаційні
повідомлення
Довідкова
Квитки
На платформі
У потязі
Перевірка квитків
Камера схову

ПОДОРОЖ КОРАБЛЕМ

На кораблі

У ГОТЕЛІ

Бронювання місць
Біля стійки реєстрації
Заповнення форми
Заселення
Сервісне обслуговування

VIAJE EN AVIÓN

Letreros informativos

Informaciones sobre vuelos
Reservación de billetes
Despacho
Después de la llegada

VIAJE EN COCHE

Taxi
Alquiler de coches
Preguntas por el camino
Aparcamiento
En la gasolinera
Averías/ defectos
Reparación
Señales y letreros informativos
Infracciones de tráfico

Accidente
*Indicaciones de viaje en
coche*

Por el autoestop

VIAJE EN TREN

Letreros informativos

Informaciones
Billetes

En el andén

En el tren

Control de los billetes
Consigna de equipajes

VIAJE EN BARCO

Al bordo del barco

EN EL HOTEL

Reservación
En la recepción
Rellenar el formulario
Alojamiento
Servicios

34  30
34  31
35  32
36  33
37  34
37  35
38  36
39  37
40  38
40  39
42  40
43  41
44  42
46  43
47  44
48  45
49  46
51  48
51  47
52  49
53  50
54  51
56  52
58  53
58  54
59  55
60  56
62  57
63  58
64  59
64  60
66  61
68  62
69  63
70  64

Повідомлення	<i>Recados</i>	71		65
Скарги, несправності і претензії	<i>Quejas, defectos y reclamaciones</i>	72		66
Виїзд з готелю	<i>La partida del hotel</i>	73		67
У РЕСТОРАНИ, КАФЕ	EN EL RESTAURANT	74		68
За столом	<i>En la mesa</i>	75		69
Заклади харчування	<i>Establecimiento de restaurante</i>	76		70
Меню	<i>Menú</i>	77		71
Путівник по меню	<i>El guía por el menú</i>	78		
Особливе харчування	<i>Comida especial</i>	84		72
Нарікання	<i>Quejas</i>	85		73
Рахунок	<i>La cuenta</i>	86		74
Сніданок	<i>Desayuno</i>	87		75
Обід, вечеря	<i>Almuerzo, cena</i>	89		76
Замовлення напоїв	<i>Bebidas</i>	90		77
Закуси	<i>Entradas</i>	92		78
Салати	<i>Ensaladas</i>	93		79
Супи	<i>Sopas</i>	93		80
М'ясо	<i>Carne</i>	94		81
Птиця	<i>Aves</i>	96		82
Риба і морепродукти	<i>Pescado y mariscos</i>	96		83
Трави і прянощі	<i>Hierbas y especias</i>	97		85
Гарніри	<i>Guarnición</i>	98		84
Овочі	<i>Verduras</i>	99		86
Фрукти	<i>Fruta</i>	100		87
Десерти, солодощі	<i>Postres, pasteles</i>	102		88
Безалкогольні напої	<i>Bebidas sin alcohol</i>	102		89
Алкогольні напої	<i>Bebidas alcohólicas</i>	104		90
У ГОСТЯХ	VISITA	106		91
У ТУРАГЕНЦІЇ	EN AGENCIA DE VIAJES	109		
Екскурсії	<i>Excursiones</i>	109		92
Подорожі	<i>Viajes</i>	109		93
НА ВІДПОЧИНКУ	DE VACACIONES	110		
У відпустці, на канікулах	<i>Permiso, vacaciones</i>	110		94
На пляжі	<i>En la playa</i>	111		95
У басейні	<i>En la piscina</i>	112		96
Подорож пішки	<i>Andar a pie</i>	112		97
Катання на велосипеді	<i>Ciclismo</i>	114		98
Катання на лижах	<i>Esquí</i>	115		99

Кемпінг	<i>Camping</i>	116	 100
Приватне житло	<i>Alojamiento en casa privada</i>	116	 101
ПРОЇЗД НА МІСЬКОМУ ТРАНСПОРТІ	VIAJAR EN TRANSPORTE URBANO	117	 102
ПОКУПКИ	<i>De compras</i>	119	 103
У магазині	<i>En la tienda</i>	121	 104
Продовольчий магазин	<i>Alimentos/ comestibles</i>	123	 105
Магазин готового одягу	<i>Artículos de confección, ropa</i>	124	 106
Магазин взуття	<i>Tienda de calzado</i>	128	 117
Майстерня з ремонту взуття	<i>Tienda de reparación de zapatos</i>	129	 108
Книгарня, канцелярські товари	<i>Librería, papelería</i>	130	 109
Аптека	<i>Farmacia</i>	131	 110
Косметика і побутова хімія	<i>Droguería</i>	132	 111
Магазини спорттоварів	<i>Artículos de camping</i>	133	 112
Електротовари	<i>Aparatos eléctricos</i>	134	 113
ЧИСЛА, ОДИНИЦІ ВИМІРУ	NÚMEROS Y MEDIDAS	136	
Кількісні числівники	<i>Cardinal</i>	136	 114
Кількість	<i>Cantidad</i>	137	
Кратність, повторювання	<i>Multiplícidad</i>	137	
Знаки операцій	<i>Signos</i>	137	
Дробові числа	<i>Números fraccionarios</i>	137	
Одиниці ваги	<i>Unidad de peso</i>	138	
Одиниці довжини	<i>Unidad de longitud</i>	138	
Одиниці площі	<i>Unidad de área</i>	138	
Одиниці об'єму	<i>Unidad de volumen</i>	138	
ЧАС	TIEMPO	139	 115
Дні тижня	<i>Los días de la semana</i>	140	 116
Місяці	<i>Meses</i>	142	 117
ПОРИ РОКУ	ESTACIONES DEL AÑO	143	 118
Погода (атмосферні опаді)	<i>El tiempo (atmosférico)</i>	143	 119
РОДИНА	LA FAMILIA	145	 120
Діти	<i>Niños</i>	151	 121
Школа	<i>Escuela</i>	152	 122
СТОСУНКИ	RELACIONES	153	
Флірт, кохання	<i>Flirteo, amor</i>	153	 123
Розставання	<i>Separación</i>	154	 124

Зовнішність	<i>Aspecto</i>	155		125
ЖИТЛО	VIVIENDA	156		126
КУЛЬТУРА	LA CULTURA	159		
Театр, музика	<i>Teatro, música</i>	159		127
Огляд визначних пам'яток	<i>Visita turística</i>	160		128
Орієнтири	<i>Los puntos de orientación</i>	164		129
Кіно	<i>Cine</i>	164		130
Радіо, телебачення	<i>Radio, televisión</i>	165		131
Книги	<i>Libros</i>	167		132
Газети і журнали	<i>Periódicos, revistas</i>	168		133
ЗДОРОВ'Я	SALUD	169		
Перша допомога	<i>Primeros auxilios</i>	169		134
В аптеці	<i>En la farmacia</i>	169		135
У лікаря	<i>En el médico</i>	171		136
У стоматолога	<i>En el dentista</i>	175		137
В окуліста	<i>En el óptico</i>	176		138
СПОРТ	DEPORTE	177		139
Футбол	<i>Fútbol</i>	177		140
Волейбол	<i>Voleibol</i>	178		141
Теніс	<i>Tenis</i>	178		142
Плавання	<i>Natación</i>	178		143
Велоспорт	<i>Ciclismo</i>	179		144
Катання на лижах	<i>Esquí</i>	180		145
БАНК	EL BANCO	181		146
ПОШТА	CORREO	182		147
ТЕЛЕФОН	TELÉFONO	185		148
ШУКАЮ РОБОТУ	EN BUSCA DE TRABAJO	188		149

ЯК ПРАВИЛЬНО ВИМОВЛЯТИ CÓMO PRONUNCIAR CORRECTAMENTE

Написання	Вимова	Приклади
a	[a]	trabajar працювати [травахар]
b	[бе], [в]	el bebé немовля [ель бебе]
c	[к] перед а/ о/ u та пригол. [се] перед е та і	casa будинок [каса]
ch	[ч]	cepillo щітка [сепійо]
d	[д]	cheque чек [чеке]
e	[е]	las deudas борги [лас деудас]
f	[ефе]	vete їдь [бете]
g	[г] перед а/ о/ u [х] перед е/ і	el jefe шеф [ель хефе]
h	[-]	gana бажання [гана]
i	[і]	en general взагалі [ен хенераль]
j	[х]	hermoso гарний [ермосо]
k	[к]	niño дитина [ніньо]
l	[ль]	jamón шинка [хамон]
ll	[й]	kilogramo кілограм [кілограмо]
m	[м]	elegante елегантний [елеганте]
n	[н]	llegada прибуття [йгегада]
ñ	[нь]	emergencia надзвичайна подія [емерхенсія]
o	[о]	enero січень [енеро]
p	[п]	tranvía трамвай [трамбія]
q	[к]	niño дитина [ніньо]
r	[р], [pp]	opinión думка [опініон]
s	[с]	pensar думати [пенсар]
t	[т]	alquiler аренда [алькільер]
u	[у]	perejil петрушка [перехіль]
v	[б], [в]	terremoto землетрус [терремоторо]
x	[кс]	esencial головний [есенсіаль]
y	[й], [й]	tener мати [тенер]
z	[с]	universal універсальний [універсаль]
		tuve мав [туве]
		exótico екзотичний [ексотіко]
		yogur йогурт [йогур]
		zapato черевик [сапато]

НАЙЧАСТІШІ ПИТАННЯ ТА ВИРАЗИ

PREGUNTAS Y EXPRESIONES FRECUENTES

ПИТАННЯ PREGUNTAS



Що таке?	¿Qué hay?	[ке ай]
Що це?	¿Qué es eso?	[ке ес есо]
Що це там?	¿Qué es eso allí?	[ке ес есо айї]
Що трапилось?/ Що відбувається?	¿Qué pasa?	[ке паса]
Що вас цікавить?	¿Qué le interesa a Ud.?	[ке ле інтереса а устед]
Чого Ви хочете?	¿Qué desea Usted?	[ке десеа устед]
Що з тобою?	¿Qué te pasa?	[ке те паса]
Що Ви шукаєте?	¿Qué busca Ud.?	[ке буска устед]
Що ви хочете?	¿Qué le gustaría?	[ке ле густарїїа]
Що мені робити?	¿Qué debo hacer?	[ке дево асер]
Що ти кажеш?	¿De qué hablas?	[де ке авлас]
Що означає це слово?	¿Qué significa esta palabra?	[ке сігніфіка еста палавра]
Про що ви думаєте?	¿En qué está pensando?	[ен ке еста пенсандо]



Чому?	¿Por qué es así?	[пор ке ес асі]
Чому ти туди йдеш?	¿Por qué vas allí?	[пор ке бас айї]
Чому це сталося?	¿Por qué pasó?	[пор ке пасо]
Чому ви питаєте?	¿Por qué pregunta?	[пор ке прегунта]
Хто це?	¿Quién es?	[кіен ес]
Хто говорить?	¿Quién está al teléfono?	[кіен еста аль телефоно]
Хто прийшов?	¿Quién ha venido?	[кіен а бенідо]
Хто ви?	¿Quién es Ud.?	[кіен ес устед]
З ким ви хочете поговорити?	¿Con quién quiere Ud. hablar?	[кон кіен кієре устед абльар]
Від кого ...?	¿De quién ...?	[де кіен]
Кого Ви чекаєте?	¿A quién espera Ud.?	[а кіен еспера устед]
Де знаходиться ...?	¿Dónde está ...?	[донде еста]
Де можна знайти/дістати ...?	¿Dónde encontraría/obtendría ...?	[доде енконтраріа/обтендріа]
Куди веде ця дорога?	¿A dónde va este camino?	[а донде ба есте каміно]
Як я можу дістатися до ...?	¿Cómo se va a ...?	[комо се ба а]
Де це?	¿De dónde es?	[де донде ес]
Звідки це?	¿De dónde viene?	[де донде вієне]
Звідки це у вас?	¿De dónde lo tiene?	[де донде ло тїєне]
Коли тут відкрито/зачинено?	¿Cuándo está abierto/cerrado?	[куандо еста авієрто/серрадо]
Коли ви народилися?	¿Cuándo usted nació?	[куандо устед насіо]
Коли ви приїхали?	¿Cuándo llegaron, Uds.?	[куандо йегарон устедес]
Скільки це коштує?	¿Cuánto costa?	[куанто коста]
О котрій годині?	¿A qué hora?	[а ке ора]
Яке сьогодні число?	¿A cuántos estamos hoy?	[а куантос естамос ой]
Котра година?	¿Qué hora es?	[ке ора ес]
Скільки йому років?	¿Cuántos años tiene él?	[куантос аньос тїєнел]

Здрастуйте!/ Як ся маєте?/ Добрий день!	¿Cómo está Ud.?	[комо еста устед]
Скільки кілометрів?	¿A cuántos kilómetros?	[а куантос кільометрос]
Як вас звати?	¿Cómo se llama Ud.?	[комо се йама устед]
Як сказати ...?	¿Cómo se dice ...?	[комо се дісе]
На яких мовах ви говорите?	¿Qué lenguas habla Ud.?	[ке льенгуас авлья устед]
Ви живете в цьому місті?	¿Esta es la ciudad donde vive?	[еста ес ла сіудад донде біве]
Чий це зошит?	¿De quién es ese cuaderno?	[де кіен ес есе куадерно]
Чий це пес?	¿De quién es el perro?	[де кіен ес ель перро]

Я хотів(-ла) б ...	Me gustaría ...	[ме густаріа]
Що ви бажаєте?	¿Qué desea Ud.?	[ке десеа устед]
Можна мені ...?	¿Me puede dar ...?	[ме пuede дар]
Не могли б ви показати мені ...?	¿Podría mostrarme ...?	[подріа мострарме]
Я не можу.	No puedo.	[но пuede] 
Не могли б ви сказати мені ...?	¿Me puede decir ...?	[ме пuede десір]
Я можу вам допомогти?	¿Le puedo ayudar?	[ле пuede айудар]
Я шукаю ...	Busco ...	[буско]
Мені потрібен/ потрібна/ потрібно/ потрібні ...	Necesito ...	[несесіто]
Я голодний.	Tengo hambre.	[тенго амбре]
Я хочу пити.	Tengo sed.	[тенго сед]
Я втомився.	Estoy cansado.	[естой кансадо]
Я заблукав/ заблукала.	Me perdí.	[ме перді]
Це важливо.	Es muy importante.	[ес муї імпортанте]
Скоро.	Con prisa.	[кон пріса]

Це ...?	¿Es ...?	[ес]
Ні.	No hay./ No es.	[но ай/ но ес]
Ось.	Aquí está/ están.	[акі еста/ естан]
Там.	Allí está/ están.	[айі еста/ естан]



¿Me puede ayudar? Me perdí.
Naturalmente. ¿De dónde es?
 De Polonia. Soy turista.
¿De qué hablas?
 Tengo sed. Busco un restaurante.
Vaya conmigo. Aquí está.
 Muchas gracias por su ayuda.

ВАЖЛИВІ СЛОВА PALABRAS IMPORTANTES



але/ проте	pero/ sino	[перо/ сіно]
теж	también/ así mismo	[тамбієн/ асі місмо]
пізніше/ після	luego/ después	[льuego/ деспуєс]
зовні	afuera/ al aire libre	[афуера/ аль айре лівре]
всередині	dentro	[дентро]
вгорі	arriba	[арріва]
зараз	ahora	[аора]
ніякої	ninguno	[нінгуно]
за напрямком	hacia	[асіа]
близько	cerca	[серка]
немає	no hay	[но ай]
нічого	nada	[нада]
ніколи/ жодного	nunca/ jamás	[нунка/ хамас]
разу	bien/ bastante	[бієн/ бастанте]
досить	aún/ todavía	[аун/ тодавіа]
ще	sólo/ solamente	[соло/ сольаменте]
тільки	o/ u/ o sea/ o bien	[о/ у/ о сеа/ о бієн]
або	mucho/ muchísimo	[мучо/ мучісімо]
дуже	posible/ tal vez	[посівльє/ таль бес]
можливо		